



**Dodatok č. 1 k Rámцovej zmluve o poskytovaní prekladateľských služieb
uzavretá podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka v platnom znení**

Čl. I
Zmluvné strany

Názov: **PROGRESSUS SLOVAKIA, s.r.o.**
Sídlo: Osuského 32, 851 03 Bratislava
Zastúpená: JUDr. Katarinou Malíkovou, konateľ
Ing. Libušou Bajanovou, konateľ
IČO: 36 705 560
DIČ: 2022282779
IČ DPH: SK2022282779
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 1824543002/5600
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel.: Sro,
vložka č. 43361/B

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Názov: **Mestská časť Bratislava - Rusovce**
Sídlo: Vývojová 8, 851 10 Bratislava
Zastúpená: Dušan Antoš, starosta
IČO: 00304611
IČ DPH: nie je pláca DPH
DIČ: 2020 910 870

(ďalej len „objednávateľ“)

Na základe článku VI bodu 10 Rámцovej zmluvy zo dňa 07.10.2010 (ďalej len „zmluva“) z dôvodu zmeny sídla a doplnenia konateľa spoločnosti zmluvnej strany poskytovateľa, uzatvárajú zmluvné strany tento Dodatok č. 1 v nasledovnom znení:

Čl. II
Predmet dodatku

1. Článok 1 zmluvy sa v časti „poskytovateľ“ ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

„Názov: **PROGRESSUS SLOVAKIA, s.r.o.**
Sídlo: Osuského 32, 851 03 Bratislava
Zastúpená: JUDr. Katarinou Malíkovou, konateľ
Ing. Libušou Bajanovou, konateľ
IČO: 36 705 560
DIČ: 2022282779
IČ DPH: SK2022282779
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 1824543002/5600
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel.: Sro,
vložka č. 43361/B

(ďalej len „poskytovateľ“).

2. Vo zvyšnej časti zostáva článok 1 zmluvy nezmenený.





creating the future

Programm zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit SLOWAKEI - ÖSTERREICH 2007-2013
Program cezhraničnej spolupráce SLOVENSKÁ REPUBLIKA - RAKÚSKO 2007-2013



EUROPEAN UNION
European Regional
Development Fund

Čl. III Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené a v platnosti.
2. Tento Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
3. Tento Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach, z toho jeden obdrží poskytovateľ a druhý objednávateľ.
4. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť podpisom oboch zmluvných strán.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpísali.

V Bratislave dňa 13.3.2011

V Bratislave dňa 13.3.2011

Za poskytovateľa:

PROGRESSUS SLOVAKIA, s.r.o.
Opatovská 22, 851 02 Bratislava
IČO: 34285504
IBČ: 242223779
IČ DP: 3422238779

 

JUDr. Katarína Maliková, konateľ
Ing. Libuša Bajanová, konateľ

Za objednávateľa:



Dušan Antoš, starosta



Zoznam príloh

1. Kópia Výpisu z Obchodného registra



SERVUS PONTIS